

Nº albarán : 80559923
Del/Note Nb: 02.11.2022
Fecha Exp : 02.11.2022

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del/Address: Via dei Ciclamini, 4

Transportista/Carrier Transport number:325305

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 3086LJR
Plate Nb : 3086LJR
Remorque : HROB2173
Remoc.plate : HROB2173

Modugno Bari 70026
Italia

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
Población : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envia	Recibida		Referencia	Referencia						
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 120327306 5012288693 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 60 Quantità effettiva: 60 Tipo Imballaggio: 2 Quantità Imball: 2 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 08/11/22 Firma: [Signature]	60		PZA	TBA-501494	TBA-501712	012	00220265075/20265185	30	550004318501		
Peso neto total : 671,340 Total net weight :		Peso bruto total : 799,740 Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 002 Total Nb.of palets or containers:								

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan
S. Coop.

A RILENAR FOR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier

3

Ejemplar para el transportista

Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOTURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country

N°

0435439

REV.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según el U. para mercancías de clase 1 y 7, requisitos especiales de documentación según ADR, capítulo 6, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Menbrances des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 6, Numéro d'étiquette et le Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column UN number, Goods from class 1 and 7 see special documentation demands in ADR, Part 6, The label number and Packing Group.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cubeage m. ³ Volume in m. ³
Número N U Numéro NU UN Number			Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13	Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autres frais Other charges		
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etablie à Established in			22 Recibo de la mercancía Valeur des marchandises Receipt of goods Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival Lugar Lieu Place Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee KUEHN + NAGEL S.r.l. Via del Cittadini, snc - 70026 Modugno (BA) 08 NOV 2022 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità		
22 Firmado por ROMAN MARTIC ORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender			23 Firmado por NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5,9 - 16,1B + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.